

Occupation Sources Packet: Source Two

Poster, Order about the Introduction of German Criminal Law and Criminal Provisions in the German Occupied Territories of the Netherlands, Belgium, and Luxembourg [Verordnung über die Einführung deutschen Strafrechts und strafrechtlicher Bestimmungen in den deutschen Truppen besetzten Gebieten der Niederlande, Belgien und Luxemburgs], 1940

NIOD Instituut voor Oorlogs-, Holocaust- en Genocidestudies, the Netherlands (Beeldnummer 106882)



Verordnung

über die Einführung deutschen Strafrechts und strafrechtlicher Bestimmungen in den von deutschen Truppen besetzten Gebieten der Niederlande, Belgiens und Luxemburgs.

Verordening

over de invoering van het Duitse strafrecht en van de strafrechtelijke bepalingen in de door de Duitse troepen bezette gebieden van België, Holland en Luxemburg.

Bij machtiging van den Opperbevelhebber van het Duitse Leger bepalen wij als volgt:

§ 1
Inzoverre een handeling, die volgens het Duitse recht strafbaar is, aan het oordeel van krijgsraden of bijzondere rechtbanken onderworpen wordt, geldt het Duitse strafrecht.

§ 2
Het reizen uit de door de Duitse troepen bezette gebieden van Nederland, België of Luxemburg kan slechts toegelaten worden door de plaatselijk-verantwoordelijke Orts- of Feldkommandanten. Dieper ingrijpende landrechtelijke beperkingen blijven geldig.

§ 3
Elk verkeer van onbevoegden met krijgs- of burgerlijke gevangenen, die zich in de macht en onder hoede van de Duitse weermacht of beambten bevinden wordt bestraft.

§ 4
Samschelingen op straten of openbare pleinen, het beleggen, houden van, of deelnemen aan openbare vergaderingen of optochten, het verspreiden en drukken van vlagschriften zal bestraft worden. Uitzonderingen hierop kunnen door den plaatselijk-verantwoordelijke bevelhebber toegelaten worden. Elke uiting van vijandelijkheid tegenover de bezettende macht zal bestraft worden.

§ 5
Wie het werk neerlegt, met de bedoeling hierdoor de belangen der Duitse bezetting te schaden, wie anderen dwingt het werk te staken of hen bij het werken tracht te hinderen, zal bestraft worden.

§ 6
Wie in dagbladen of tijdschriften berichten openbaar maakt, die voor het Duitse Rijk schadelijk kunnen zijn, of wier openbaarmaking door het Militair-Bestuur verboden is, wordt bestraft.

§ 7
Wie niet-Duitse radio-uitzendingen beluistert, hetzij in het openbaar hetzij gemeenschappelijk, of wie de mogelijkheid hier toe schept, wordt bestraft. Uitzonderingen hierop maken de niet-Duitse zenders, die door het Duitse Militair-Bestuur door openbare bekendmaking toegelaten zijn.

§ 8
Wie Duitschvrijdige radio-berichten, of welkdanige Duitschvrijdige berichten ook, verspreidt, wordt bestraft.

§ 9
Deze verordening treedt met hare afkondiging in kracht.

De Opperbevelhebber der Legergroep

Verordnung

über die Einführung deutschen Strafrechts und strafrechtlicher Bestimmungen in den von deutschen Truppen besetzten Gebieten der Niederlande, Belgiens und Luxemburgs.

Auf Grund der mir vom Oberbefehlshaber des Heeres erteilten Ermächtigung verordne ich, was folgt:

§ 1
Soweit eine Handlung, die nach deutschem Recht strafbar ist, zur Aburteilung durch Wehrmächtergerichte oder Sondergerichte gebracht wird, wird das deutsche Strafrecht angewandt.

§ 2
Reisen aus dem von den deutschen Truppen besetzten niederländischen, belgischen und luxemburgischen Gebiete heraus bedürfen der Erlaubnis des zuständigen deutschen Orts- oder Feldkommandanten. Weitergehende landesrechtliche Einschränkungen bleiben unberührt. Jede Zuwiderhandlung wird bestraft.

§ 3
Jeder unbefugte Verkehr mit Kriegs- oder Zivilgefangenen, die sich im Gewahrsam der deutschen Wehrmacht oder der deutschen Behörden oder Beamten befinden, wird bestraft.

§ 4
Das Zusammenrotten auf der Strasse, das Herstellen und das Verbreiten von Flugschriften, das Veranstellen von öffentlichen Versammlungen und Aufzügen sowie die Beteiligung daran und deutsch-feindliche Kundgebungen aller Art werden bestraft. Ausnahmen unterliegen der Genehmigung des zuständigen Befehlshabers.

§ 5
Wer die Arbeit einstellt in der Absicht, damit die Interessen der deutschen Besetzung zu schädigen, wer Arbeitnehmer aussperrt oder wer andere zur Arbeitseinstellung oder Aussperrung auffordert, wird bestraft.

§ 6
Wer in Zeitungen oder Zeitschriften Nachrichten veröffentlicht, die dem Deutschen Reich schädlich sein können, oder deren Veröffentlichung durch die deutsche Militärverwaltung verboten ist, wird bestraft.

§ 7
Wer nichtdeutsche Rundfunksendungen öffentlich oder in Gemeinschaftsplanung abhört oder wer die Möglichkeit hierzu schafft, wird bestraft. Ausgenommen hiervon sind nichtdeutsche Sender, die die deutsche Militärverwaltung durch öffentliche Bekanntmachung zulässt.

§ 8
Wer deutschfeindliche Funknachrichten oder sonstige deutschfeindliche Nachrichten weiter verbreitet, wird bestraft.

§ 9
Diese Verordnung tritt mit ihrer Verkündung in Kraft.

Der Oberbefehlshaber der Heeresgruppe

Staatdrukkerij van Amsterdam

Occupation Sources Packet: Source Two Translation

Poster, Order about the Introduction of German Criminal Law and Criminal Provisions in the German Occupied Territories of the Netherlands, Belgium, and Luxembourg [Verordnung über die Einführung deutschen Strafrechts und strafrechtlicher Bestimmungen in den deutschen Truppen besetzten Gebieten der Niederlande, Belgien und Luxemburgs], 1940

NIOD Instituut voor Oorlogs-, Holocaust- en Genocidestudies, the Netherlands (Beeldnummer 106882)

Excerpts from the poster translated into English:

Order

About the introduction of the German criminal law and the criminal law provisions in the German occupied territories of Belgium, the Netherlands and Luxembourg.

By the authorization of the Supreme commander of the German Army we dictate the following:

§2

Travelling out of the German occupied territories of the Netherlands, Belgium or Luxembourg can only be allowed by the local Field or Region Commanders in charge.

§3

Every transport of unauthorised persons with war or civil prisoners, who fall under the supervision and care of the German Wehrmacht or civil servants, will be punished.

§ 4

Gatherings on streets or public squares, the planning, holding or participating in public meetings or manifestations, the distribution and printing of leaflets will be punished. Exceptions to this article may be allowed by the local commander in charge. Every act of hostility towards the occupying power will be punished.

§5

Whomever will stop working, with the intention of damaging the interest of the German occupation, or who will force other persons to strike or will try to prevent from working, will be punished.

§6

Whomever will publicize messages in newspapers or magazines, which could be harmful for the German Empire, or of which the publicizing is forbidden by the Military Government, will be punished.

§ 7

Whomever will listen to non-German radio-broadcastings, whether in public or communal, or who creates the opportunity to do this, will be punished.

Exceptions are the non-German channels which are allowed by the German Military Government in a public notification.

§ 8

Whomever will distribute anti-German radio-messages or any form of anti-German messages will be punished.

The commander in charge of the Army group